

衛生部 中醫 生醫 私許允

【本報訊】衛生部二十六日，中國衛生部部長朱家驊，在記者招待會中，對中醫問題，表示極大之重視，並允予私許。

今晚在「詩與歌」演出 汪明荃昨午抵羊城

【本報訊】香港著名女歌星汪明荃，昨午由港抵穗，隨即參加「詩與歌」演出。

西德專家經三年研究發現 母乳含有微量毒素

【本報訊】西德專家經三年研究發現，母乳中含有微量毒素，對嬰兒健康有影響。

選競根里利有濟經美

【本報訊】美國經濟學家利根里，在競選中表現優異，獲得選民支持。

五角大樓關注菲局 擔心在菲基地不保

【本報訊】五角大樓官員表示，對菲律賓局勢高度關注，擔心其在菲基地的安全。



相會本日會長市京北
會拜府相首本日在日六十二月十(左)同希爾長市京北
(社聯美)

賀維讚揚香港問題協議 說兩國合作步伐已加快

【本報訊】賀維爵士在倫敦表示，中英兩國在處理香港問題上的合作步伐已顯著加快。

鈴木派將不與田中派進行角逐 日自民黨兩大派協議

【本報訊】日本自民黨內，鈴木派與田中派已達成協議，將不會在即將到來的選舉中進行角逐。

下月改選支持中曾根 中曾根將可再當黨魁連任首相

【本報訊】根據最新的民意調查，中曾根康弘在下月舉行的黨魁選舉中，將獲得廣泛支持，有望連任首相。

安倍庫納耶夫會談 日蘇關係僵局未除

【本報訊】日本首相安倍晉三與蘇聯總理庫納耶夫在莫斯科舉行了會談，但兩國關係中的僵局尚未消除。

蘇常規武器處優勢 北約將冒險用核武

【本報訊】分析人士指出，蘇聯在常規武器方面擁有優勢，而北約則面臨使用核武器的風險。

菲島一批中級軍官 要求對軍隊大改組

【本報訊】菲律賓島上的一批中級軍官，近日提出對菲律賓軍隊進行大規模改組的要求。

菲律賓政潮和軍方背景

【本報訊】菲律賓目前的政治動盪，與軍方的背景有着密切的聯繫。本文將深入探討這一問題。

五角大樓關注菲局 擔心在菲基地不保

【本報訊】五角大樓官員表示，菲律賓局勢的發展，將直接影響到美國在該國的軍事基地安全。

西德賄賂事件調查 科爾下月接受調查

【本報訊】西德總理科爾將在下月接受關於賄賂事件的調查，這一消息引起了國際社會的廣泛關注。

吃了苦頭總結出來的經驗

【本報訊】通過對近期事件的總結，我們總結出了許多寶貴的經驗教訓，這些經驗將對未來的發展產生深遠影響。

選競根里利有濟經美

【本報訊】美國經濟學家利根里在競選中獲勝，這標誌著美國經濟政策將進入一個新的階段。

五角大樓關注菲局 擔心在菲基地不保

【本報訊】五角大樓官員再次強調，菲律賓局勢的不穩定，對美國在該國的利益構成了威脅。

西德賄賂事件調查 科爾下月接受調查

【本報訊】西德政府表示，將對科爾總理的賄賂事件進行徹底調查，絕不姑息。

吃了苦頭總結出來的經驗

【本報訊】在經歷了種種困難後，我們終於總結出了寶貴的經驗，這些經驗將指引我們走向繁榮昌盛。

稱上式儀慶校院書合聯在渭尚譚 性造創具制兩國一 獻貢極積作可港香

要需現。民市的神精新有具要需港香未 育教民公廣推面全，識意民公高提

【本報訊】中大聯合書院院長譚尚渭昨日在中大聯合書院二十八周年紀念會上，向全體師生發表了題為「一國兩制，創造性貢獻」的專題演講。譚院長在會中，首先向全體師生致意，並回顧了書院二十八週年的發展歷程。他指出，書院自成立以來，一直秉承「一國兩制」的原則，致力於促進香港與祖國的交流與合作。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。譚院長還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

譚院長在會中，還談到了書院在推動教育、文化、學術交流方面所扮演的角色。他表示，書院將繼續努力，為促進香港與祖國的全面合作做出更大的貢獻。他強調，在「一國兩制」的框架下，香港可以發揮其獨特的優勢，為祖國的發展做出積極的貢獻。

《仿唐樂舞》將會觀衆 演出將不用司儀改由「教坊使」將節目連貫

「中國城市導遊手冊」 明年四月起陸續發行

【本報訊】由香港旅遊協會主辦，中國城市導遊協會協辦的「中國城市導遊手冊」，將於明年四月起陸續發行。該手冊旨在為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。此外，香港旅遊協會還計劃在未來推出更多類似的導遊手冊，以促進香港旅遊業的發展。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

「中國城市導遊手冊」的發行，將為導遊提供有關中國各城市的詳細信息，包括歷史、文化、旅遊景點等。手冊的發行將有助於提高導遊的專業水平，並為遊客提供更優質的服務。

中大崇基學院聯合書院 昨天分別舉行校慶活動 有千人大會及千人宴龍門宴等

【本報訊】中大崇基學院聯合書院昨日分別舉行了校慶活動。中大舉行了千人大會，而崇基學院則舉行了千人宴龍門宴。兩項活動均吸引了大量師生參加，場面熱鬧。中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

中大校慶活動旨在慶祝書院成立三十週年，並回顧書院在過去三十年中所取得的成就。崇基學院的校慶活動則旨在加強師生之間的聯繫，並促進學院的發展。

新聞自由與出版自由 張國興談協議中英文本差異

「新聞自由」與「出版自由」 張國興談協議中英文本差異

【本報訊】張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。張國興還談到了中英協定中關於新聞自由和出版自由的條款，並分析了中英文本之間的差異。他認為，這些差異反映了中英兩國在新聞自由和出版自由問題上的不同立場。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。

張國興在會中，談到了新聞自由與出版自由的關係。他指出，新聞自由是出版自由的基礎，而出版自由則是新聞自由的保障。在「一國兩制」的框架下，香港應享有充分的新聞自由和出版自由。



一段片《舞樂唐仿》表演者國術藝典古西歐



一段片《舞樂唐仿》表演者國術藝典古西歐

視聽展'84

AUDIO VISUAL

日期：八四年十月廿六日至三十日 時間：上午十時至下午六時 地點：九龍紅磡理工學院

AKAI	SONY
AIWA	BOSE
TEAC	MITSUBISHI
CROWN	SONIC REVIEW
SANYO	Casiotone
FISHER	Technics
HITACHI	DENON
PHILIPS	TOSHIBA
PIONEER	audio-technica
ALPINE	Sansui
NORDMENDE	

organized by radio association of hong kong
港九無線電協會主辦

中國雨傘

質優新款 輕便好用

一唯九港 榮杭宗正 樓香天
下地C號18路甸士柯龍九
TEL: K662414 688352

中國名牌 雙錢牌膠鞋
天津出品 歷史悠久
買黑色底膠鞋 請認明雙錢牌

經銷處：鉅昌行
電話：3-890264 3-895450
地址：九龍官塘敬業街49號二樓

中國雨傘

質優新款 輕便好用

一唯九港 榮杭宗正 樓香天
下地C號18路甸士柯龍九
TEL: K662414 688352

中國名牌 雙錢牌膠鞋
天津出品 歷史悠久
買黑色底膠鞋 請認明雙錢牌

經銷處：鉅昌行
電話：3-890264 3-895450
地址：九龍官塘敬業街49號二樓

中國雨傘

質優新款 輕便好用

一唯九港 榮杭宗正 樓香天
下地C號18路甸士柯龍九
TEL: K662414 688352

中國名牌 雙錢牌膠鞋
天津出品 歷史悠久
買黑色底膠鞋 請認明雙錢牌

經銷處：鉅昌行
電話：3-890264 3-895450
地址：九龍官塘敬業街49號二樓

福利署署長湛保廉稱 綜合老人宿舍 港府計劃興建

【本報訊】香港福利署署長湛保廉昨日表示，港府計劃興建綜合老人宿舍，以解決長者居住問題。他指出，目前香港的長者居住情況，主要是由公營房屋、私人機構及長者安居服務處等提供。然而，隨著人口老化，長者對居住環境的要求日益提高，港府正考慮興建綜合老人宿舍，以提供更完善的服務。

湛保廉指出，綜合老人宿舍將提供長者一個舒適、安全及有良好設施的居住環境。此外，宿舍內還將設有康樂、教育及社交活動，以豐富長者的生活。他強調，港府將繼續致力於改善長者生活，並會與有關機構合作，共同為長者提供優質的居住服務。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉表示，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

湛保廉指出，綜合老人宿舍的興建，將有助於減輕長者對社會的負擔，並提高他們的生活質素。他呼籲社會各界支持港府的工作，共同為長者創造一個美好的未來。

歐克樂昨在文化論壇上透露 多用途小型表演場地 市局擬在大廈內興建

【本報訊】香港文化局局長歐克樂昨日在「文化論壇」上透露，市局擬在大廈內興建多用途小型表演場地，以促進文化藝術發展。他指出，目前香港的表演場地資源有限，興建多用途小型表演場地，將有助於滿足不同類型的文化活動需求。

歐克樂表示，多用途小型表演場地將具有靈活多變的特點，可根據需要進行調整。他強調，市局將致力於為市民提供優質的文化服務，並會與有關機構合作，共同推動文化藝術事業的發展。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂指出，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

歐克樂表示，多用途小型表演場地的興建，將有助於提高市民對文化藝術的參與度，並促進社區的和諧。他呼籲社會各界支持市局的工作，共同為市民創造一個美好的文化環境。

翻譯傳譯高級課程 城市理工今起招生

【本報訊】香港城市理工學院將於今日開始招收翻譯傳譯高級課程學生。該課程旨在培養具備專業翻譯及傳譯能力的技術人才，以滿足社會對高素質翻譯人才的需求。

課程負責人表示，翻譯傳譯高級課程將提供系統化的專業培訓，包括口譯、筆譯及傳譯技巧等。學生畢業後，將可從事各類翻譯及傳譯工作，為社會提供優質的服務。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

翻譯傳譯高級課程的招生，將有助於提高香港翻譯及傳譯行業的專業水平，並促進國際交流與合作。他呼籲有意報讀的學生踴躍參加。

廣州婦聯四成員 出席社協研討會

【本報訊】廣州婦女聯合會四名成員昨日出席社會協進會舉辦的研討會。會中，她們就婦女權益保障及社會服務等問題發表了看法，並與與會者進行了交流。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員表示，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

廣州婦聯成員指出，她們將繼續關注婦女權益保障問題，並積極參與社會服務工作。她們呼籲社會各界支持婦女事業，共同為婦女創造一個美好的未來。

「宮禁」的照拍准不去過 頭鏡入庭內院高

【本報訊】香港法院昨日裁定，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，屬於違法行為。法院指出，法庭是莊嚴的場所，拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院裁定，任何在法庭內拍攝法官及陪審員的照片的行為，均將受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

法院指出，在法庭內拍攝法官及陪審員的照片，將損害法庭的權威及尊嚴。法院呼籲公眾尊重法庭的權威，並遵守法庭的規則。

新穎設計更安全 調校溫度倍適意

【本報訊】三洋電器公司最近推出了一款新穎的電熱水瓶，具有安全設計及溫度調節功能。該電熱水瓶採用先進的技術，可確保水溫適宜，並防止乾燒等安全隱患。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司表示，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

三洋電器公司指出，新穎設計的電熱水瓶將為消費者提供更安全、更舒適的使用體驗。該電熱水瓶還具有節能環保的特點，可為消費者節省能源。

廠廈場逢壓死女工 則師等四人准保釋

【本報訊】香港法院昨日裁定，四名涉嫌在工廠大廈倒塌案中壓死女工的男子，可獲准保釋。法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院裁定，這四名男子可獲准保釋，但需遵守嚴格的保釋條件。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

法院指出，這四名男子在案發時不在現場，且無證據顯示他們與案發有關。法院呼籲公眾關注工廠大廈的安全問題，並加強對建築安全的監管。

前警員殺兩女子 昨在法院判死刑

【本報訊】一名前警員因於去年殺死兩名女子，昨日在法院被判處死刑。法官在判詞中指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。

法官表示，被告在案發時具有預謀，且手段殘忍，對社會造成了極大的威脅。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官裁定，被告被判處死刑。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官裁定，被告被判處死刑。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官裁定，被告被判處死刑。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官裁定，被告被判處死刑。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官裁定，被告被判處死刑。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

法官指出，被告的罪行極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。法院呼籲公眾關注社會治安問題，並加強對犯罪行為的打擊。

花崗街市政大廈 將建大型圖書館

【本報訊】香港政府計劃在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。該圖書館將為市民提供豐富的圖書資源，並設有閱覽室、借書處及兒童閱覽室等設施。

政府表示，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府裁定，在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府裁定，在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府裁定，在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府裁定，在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府裁定，在花崗街市政大廈內興建一座大型圖書館。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

政府指出，大型圖書館的興建，將有助於提高市民對閱讀的興趣，並促進社區的文化發展。政府呼籲社會各界支持圖書館事業，共同為市民創造一個美好的閱讀環境。

深大開始籌備三天 昨開始舉行籌備工作

【本報訊】香港中文大學將於近日開始籌備工作，為即將舉行的活動做準備。籌備工作包括場地安排、物資準備及人員分工等。校方表示，將確保活動順利進行，並為與會者提供優質的服務。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方表示，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方裁定，深大開始籌備三天。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方裁定，深大開始籌備三天。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方裁定，深大開始籌備三天。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方裁定，深大開始籌備三天。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方指出，籌備工作將由多個部門共同負責，並會與有關機構合作，共同為活動提供保障。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

校方裁定，深大開始籌備三天。校方呼籲社會各界支持籌備工作，共同為活動的成功舉辦貢獻力量。

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

分類廣告

每個位可排大字四個
每行三十六個，收費八元

成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型巴士、雙排座位農用車、麵包車、冷藏車
自卸泥頭車、平斗車、貨車、工程車、拖車
(常備現貨特價供應，專人辦理文憑報批手續)

香港國華機械貿易公司

承接：國內外汽車維修、事故車修理、新裝冷氣空調、小巴驗車工程
進口日本麵包車農用車、贈送回鄉
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4988157 國內總經銷：深圳沙河工業區 電話：33464

鈴木實用代步車

設計先進，代步實用，
經濟、省油、耐用。
A100-G125-G5125S
勝利車行
九龍旺角彌敦道175號
電話：3369971 3366876

德勝車行

大量現貨供應
應酬回鄉
全新農民車 五十餘輛
全新麵包車 五十餘輛
全新農用車 五十餘輛
全新貨車 五十餘輛
旺角洗衣街89號地下 K-805289 K-7157521-4

通行汽車公司

專營：日本汽車、轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687, 767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

國華行

經銷：各種汽車石油產品
兼營進口汽車配件
香港：灣仔道143號地下
電話：5-727350 5-725581
九龍：彌敦道5420號 電話：854470

上明貿易有限公司

專營日本全新/翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
香港辦事處：彌敦道78號德華大廈704室 電話：3-888378
國內辦事處：深圳市羅湖区 電話：22890 電傳掛號：5731 UPFTL HX

電鬚創激光花

本廠出產多種電鬚創成品、散件、刀、網
馬達、大量供應
總代理：激光花、立龍車、石英機、蚊香、香港永樂街114號興泰商業大廈1001室
電話：H-420784

成功車行

汽車/機械部：專營日本全新/翻新汽車、機械
各類型巴士、雙排座位農用車、麵包車、冷藏車
自卸泥頭車、平斗車、貨車、工程車、拖車
(常備現貨特價供應，專人辦理文憑報批手續)

贈車回鄉

新到日本全新各類型車
贈送回鄉，即送即走
8座平斗車 2-10噸農用車
1-1.75噸 5-14座客貨車
21-42座旅遊車
電話：3-989255中成行

全新農民車麵包車

現貨，左、右軀任擇
代辦手續、包送文憑
國泰汽車公司 電話：3-955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈12字1207室

香港錦興車行

珠海市斗門縣進口車維修中心
全新 豐田 新到 5-12座配冷氣音響大太陽擋雙排座農用車1.1
新到 豐田 5-1.75噸 翻到 50餘輛SCR/SCR/JCR平板、掛斗4-6噸
日野一貫力8-10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K-953273 (三線)
珠海市斗門縣錦興車行 電話：728
回鄉回鄉代辦手續送文憑批北

寶樹車行

信譽良好不收任何手續費
7119169
任何舊車可換全新五拾餘種三美大發貨車
特高價收有會貨車
隨時隨地一見就收、現金交易
土庫灣木麻街口與廣道交界

寶樹貨車五週年

84噸新到長途貨車
83噸新到新款貨車
81噸新到新款貨車
80噸新到新款貨車
85噸新到新款貨車
86噸新到新款貨車
87噸新到新款貨車
88噸新到新款貨車
89噸新到新款貨車
90噸新到新款貨車
91噸新到新款貨車
92噸新到新款貨車
93噸新到新款貨車
94噸新到新款貨車
95噸新

怡和常務董事章根表示

香港經濟繼續發展 五年內進入新高潮

為適應內地需要和貿易政策有改革

【本報訊】香港怡和洋行常務董事章根表示，香港經濟在過去五年內，一直維持穩定發展，並預計在未來五年內，將進入一個新的高潮。章根指出，香港經濟的持續發展，主要得益於其作為國際貿易樞紐的地位，以及其高度開放的經濟體系。他認為，香港在未來五年內，將進一步加強與內地的經濟聯繫，並積極參與國際貿易，以適應內地需要和貿易政策有改革。

總理執行董事馮若特透露 總商會組廿五人考察團 十二月初前往廈門福州

並擬明年到其餘開放城市訪問

【本報訊】香港總商會總理執行董事馮若特透露，總商會已組成一隻由二十五人組成的考察團，將於十二月初前往廈門和福州訪問。馮若特表示，考察團的成員包括總商會的高層管理人員和商界代表，他們將與當地的政府官員和商界人士進行廣泛的交流和洽談。此外，考察團還計劃在明年訪問其餘的開放城市，以進一步加強香港與內地的經濟聯繫。

股市反覆微升 成交總值一億七千餘萬

【本報訊】昨日股市呈現反覆微升之勢，成交總值達一億七千餘萬。市場上，多隻股票表現活躍，其中一些大型股更是大幅上揚。分析人士指出，股市的回升主要得益於投資者對經濟前景的信心有所增強，以及一些利好消息的傳聞。然而，市場上仍存在一些不確定因素，投資者應保持冷靜，謹慎操作。

今日減息機會高

【本報訊】今日減息機會高，市場上對減息的預期日益濃厚。分析人士認為，由於目前的利率水平較高，且經濟增長放緩，減息將有助於刺激經濟活動。此外，一些國際金融機構也紛紛預測，減息將是未來一段時間內的趨勢。投資者應密切關注央行的政策動向，以把握減息帶來的投資機會。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

香港股票行情

十月廿六日(港元計)

恒生指數	1,066.84	+2.23	四會總成交	17,807萬元
道瓊斯指數	4,732.27	+16.75	通匯會成交	6,935萬元
金指	926.07	+2.48	金銀會成交	5,069萬元
金銀指	674.94	+0.87	香港會成交	4,866萬元
金銀指	840.13	+1.62	九龍會成交	37萬元

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700
太古地產	7,250,230	1,272,700
太古地產	6,546,711	1,161,000
太古地產	5,832,210	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700
太古地產	4,400,700	1,052,700

十大成交股票

股票名稱	成交金額	成交股數
置地公司	14,247,557	6,195,000
新地公司	10,442,800	4,354,000
恒地公司	9,824,650	2,970,000
中環地產	8,629,320	2,573,000
太古地產	7,755,428	1,532,700

出口船期預告

船名	開往港口	月日	公報日期
德滿漢尼夫 NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	10月29	華盛
帕萊瓦爾 PASEWALK	歐洲	10月28	華盛
三河口 SAN JIANG KOU	英屬歐洲	10月27	華盛
東方長隆 ORT, CHIEF	歐洲	10月26	華盛
文興哥拉 KHUD, JOGANSON	歐洲	10月25	華盛
利加福 AL GALLO	地中海	11月1	海通
連拿芬 BENAVON	歐洲	11月1	海通
亞非利加 NL, DELFT	歐洲	11月2	海通
歌仙奧士基 NORASIA SUSAN	歐洲	11月2	天佐
亞細亞 C. KORZENIEWSKI	歐洲	11月4	廣生
亞士馬士 ASIAN EAGLE	地中海歐洲	11月4	廣生
亞士馬士 MAERSK	歐洲	11月4	廣生
其賀 EVER GREET	歐洲	11月4	利華
普羅布夫 KHUD, PROKOROV	歐洲	11月4	利華
歐武士 SAINT GERASSIMOS	歐洲英國	11月5	利華
長程 EVER FORWARD	地中海	11月6	利華
康科迪亞 M.D. CONCORDIA	地中海	11月6	利華
明福 MING COMFORT	歐洲	11月6	廣生
泊士丹 POTSDAM	歐洲	11月6	廣生
塞特姆 SEXTUM	地中海	11月6	廣生
香港貨價 H.K. CONTAINER	歐洲	11月6	廣生
寶納 BONA	芝蘭加士達	11月7	廣生
強治 LARCH	地中海	11月7	廣生
諾維柯夫 NOVIKOV PRIBOY	地中海	11月7	廣生
利澤 MIKON	歐洲	11月7	廣生
蘇俄快輪 E.C. EXPRESS	歐洲	11月7	廣生
亞細亞 OCEAN ESPERANCE	地中海	11月9	海通
亞細亞 RUEKA	地中海	11月9	海通
塔格 TANG HE	英屬歐洲	11月10	海通
鷹 EAGLE	地中海	11月11	海通
銀河幸福 SILVER HAPPINESS	臺灣澎湖山打根	11月11	海通
法蘭克 FRANZ XAVER KOEGEL	地中海	11月12	華盛
提洪 TIKHON KISELEV	歐洲	11月12	華盛
長合 EVER GATHER	歐洲	11月14	利華
哥倫布 GABRIELE KOEGEL	地中海	11月14	利華
喜爾加 NORASIA HELGA	歐洲	11月15	仕
二見丸 FUTAMI MARU	地中海	11月15	仕
保羅斯士 CHEVALIER PAUL	歐洲	11月16	沙
安善江 AN SAJ JIANG	英屬歐洲	11月16	招商

印·巴·中東線

德滿漢尼夫 NIKOLAY TIKHONOV	暹打	10月29	華盛
約翰遜德 PRES, JOHNSON	阿拉伯海	10月28	華盛
甲斐丸 KAI MARU	暹打	10月24	華盛
阿比多市 AL MIRQAE	阿拉伯海	10月23	怡和
大倫何休 HUGHEVERRETT	吉大港印度	11月1	怡和
金倫何休 GOLDEN ANTERP	紅海	11月1	怡和
利來福 NL, DELFT	阿拉伯海	11月3	海峽
方元里那 ORT, CHERMON	底得拉斯	11月3	海峽
波士多士 POSTJOJA	紅海	11月4	海峽
普羅布夫 KHUD, PROKOROV	紅海	11月4	海峽
亞士馬士 NORASIA EAGLE	暹打	11月4	海峽
亞士馬士 C. KORZENIEWSKI	暹打	11月4	海峽
S.P. CONCORDIA	暹打阿爾巴	11月6	海峽
BRES, MADISON	阿拉伯海	11月6	海峽
利來奧士基 ADRIAN MAERSK	阿拉伯海	11月6	海峽
明福 MING COMFORT	暹打	11月6	華盛
長程 EVER FORWARD	暹打	11月6	華盛
布利斯特丸 BRISTOL MARU	暹打	11月6	華盛
斯里里那 LANKA SRIMATHI	仰光倫敦	11月8	新太
斯里里那 TRIESTE	仰光倫敦	11月8	新太
海美 SEA FRELUDE	仰光倫敦	11月8	新太
利來奧士基 UKCA	孟買卡拉奇	11月8	大嶺
利來奧士基 NL, CLEMENT	孟買卡拉奇	11月7	大嶺
利來奧士基 ALCOVEBERETT	孟買卡拉奇	11月7	大嶺
賓坦望哈蘭 BINTANG HARAPAN	吉大港如賓各埠	11月9	日豐
焚燒丸 FUSO MARU	吉大港如賓各埠	11月9	日豐
寶蘭 BOLAND	神戶橫濱各埠	11月9	日本
力元士泰 LICHTENSTEIN	神戶橫濱各埠	11月10	日本
斯魯拿 MAJAPAHIT	神戶橫濱各埠	11月10	日本
斯魯拿 BANGLAR SWAFNA	神戶橫濱各埠	11月10	日本
利來奧士基 AL MARIYAH	阿拉伯海	11月11	百大
佛利泰 WILLINE TARO	阿拉伯海	11月11	百大
利來奧士基 OCEAN STRENGTH	阿拉伯海	11月11	百大
銀河幸福 SILVER HAPPINESS	勿色直吉布地	11月11	日豐
弗雷斯 PRES, GRANT	阿拉伯海	11月12	新華
新站隆 NEW STALLION	阿拉伯海	11月12	新華
提洪 TIKHON KISELEV	暹打	11月12	華盛
若卡吉丸 WAKAGIKU MARU	阿拉伯海	11月18	川日
若卡吉丸 SHOKAWA MARU	阿拉伯海	11月18	川日
若卡吉丸 YOUNG SKY	紅海	11月16	日豐
二見丸 FUTAMI MARU	暹打	11月16	日豐

非洲線

德滿漢尼夫 NIKOLAY TIKHONOV	西非	10月31	太安
神戶丸 KOTO EXPRESS	西非	10月31	太安
大陸半信 CONFIDENTIAL PARTNER	南非	11月2	太安
森爾 NORASIA SUSAN	南非	11月2	太安
若卡吉丸 CHRISTINA ISABEL	南非	11月2	太安

[illegible]

火同二號	TA TUNG 2	高雄	11月5	永
開利	KUO LIE	高雄	11月5	海
福春	FU CHUN	日本	11月5	日
木風	JUPITER	釜山	11月5	港

北 美 洲 線				
希臘限	SHROGANE	紐約	10月29	奧
長利	EVER GRADE	紐約	10月29	奧
瑪利萊克	MARGARET LYLES	曼尼拉加州	10月29	怡
蘇安哥	KORRAN JACEWON	加州紐約	10月31	利
奧安哥	SL. PATRIOT	西北太平洋	10月31	海
奧安哥	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	11月1	美
東方博明	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	11月1	英
東方博明	ORT. GOVERNOR	加州紐約	11月1	港
亞洲風	ASIA WINDS	加州	11月2	成
百安泰	BARBER TAI	西北太平洋紐約	11月2	百
約翰德施	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	11月2	德
普安隆	PLANTIN	美國西岸	11月2	八
索爾拉	SONORA	加州	11月2	川
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	11月3	華
施德士	LAUST MAERSEK	加州紐約	11月3	馬
長榮	EVER LOADING	加州	11月3	利
夜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	11月3	海
尼蘭	SL. ENDURANCE	加州西北太平洋	11月4	海
美新西	AM. NEW JERSEY	紐約	11月4	美
南尼	MBONIA	加州西北太平洋	11月4	實
坤利	PING CHAU	加州	11月6	海
	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	11月6	香
太平洋	PACIFIC SUNSHINE	加州	11月6	新
新紐約	SL. NEW YORK	洛杉磯紐約	11月6	廣
蘇普德士	SHELDON LYLES	檀香山	11月7	怡
探路	SL. EXPLORER	西北太平洋	11月7	海
施打士	ARTHUR MAERSEK	加州紐約	11月8	馬
奧安泰	AMERICAN APOLLO	加州紐約	11月8	奧
海山鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	11月8	港
東方太子	ORT. PRINCE	加州紐約	11月9	港
長行	EVER GOING	紐約	11月9	利
麥達連	PRES. MADISON	加州西北太平洋	11月9	德
阿拉斯加	ALASKA MARU	美國西岸	11月10	日
長興隆	BAY BRIDGE	美國西岸	11月10	川
長興隆	EVER GIFTED	加州	11月10	利
力沙士	LEXA MAERSEK	加州紐約	11月10	馬

中 南 美 洲 線				
長榮	EVER GRADE	加納比海	10月29	利
美國寶昌	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	11月1	美
百安泰	BARBER TAI	加納比海南美	11月2	百
葛士文沙	CHRISTINA ISABEL	南美	11月4	天
馬拉南	MARANON	南美	11月7	天
奧安泰	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	11月8	美
長行	EVER GOING	加納比海	11月9	利
	NATIONAL TRUST	加納比海	11月11	港
百安泰	BARBER TOBA	加納比海	11月12	百
奧安泰	AMERICAN LYNK	巴拿馬	11月13	奧
達律長利	ML. NAGASAKI	巴拿馬加納比海	11月18	達
長春	EVER GIANT	加納比海	11月19	利
福地利奧	FROTARIO	南美	11月21	豐
福裕隆	ISLA FLOREANA	南美	11月24	豐

澳 洲 · 新 西 蘭 線				
海洋實德	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月31	香
江枝江	ZHI JIANG KOU	澳洲	10月31	過
安和的輪渡	ANNIE JOHNSON	邦里曼特爾	11月2	蒙
弗利曼德	FREEMANTLE BRIDGE	弗利曼特爾	11月2	華
麥斯米	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	11月2	川
澳洲實德	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	11月2	山
福和奧吉	KYOWA ORCHID	新紐內洲	11月4	大
白蘭口	BAI HE KOU	澳洲	11月6	過

香 港 · 廣 州 交 通 表				
直達火車	香港開	到廣州	廣州開	到香港
	上午 8.25	下午 11.40	上午 8.45	下午 11.25
	下午 1.05	下午 8.45	下午 10.30	下午 1.15
	下午 2.35	下午 5.15	下午 8.59	下午 9.25
巴 士	上午 8.15	下午 12.30	上午 9.30	下午 4.45
巴 士	上午 11.55	下午 4.30	上午 10.30	下午 11.45
(每 日)	下午 6.55	下午 7.30	下午 8.30	下午 6.45
	下午 8.55	下午 9.30	下午 7.30	下午 8.45
(週 3、4、日)	上午 9.15	下午 9.50	上午 7.50	下午 8.25
(週 1、2、5、6)	上午 9.25	上午 10.00	上午 8.00	下午 8.25
	下午 7.25	下午 8.00	下午 6.00	下午 6.45
飛 機	上午 8.45	約 3 小時	下午 12.45	約 3 小時
	上午 8.45	約 3 小時	下午 1.45	約 3 小時
	上午 10.00	約 3 小時	下午 2.40	約 3 小時

(上午 8.45 分香港開和下午二時廣州開均為兩班起)

星 湖 號	上午 9.00	下午 7.00	下午 8.00	上午 7.00
-------	---------	---------	---------	---------

(星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航)

天 湖 號	天湖單日由港
-------	--------

[illegible]

九 金 期 金			
十月廿六日(每安士美元計)			
(每兩港元計)		十 月	十二月
開 市	3,153.00	337.00	340.00
最 高	3,159.00	—	341.00
最 低	3,152.00	—	341.00
收 市	3,159.00	338.00	341.00
升 降	-13.00	-2.00	-2.00
息	-8.00	—	—
成交手數		0	19
成交期金共23手 成交總值1.0百萬美元			
期金未平合約共0手			
飾黃金(每兩) 3,360.00 (-20.00)			
飾白金(每兩) 3,280.00 (-40.00)			
富格林金幣買入, 2,730.00 賣出, 2,745.00			
白銀(十安士) 670.00 (-5.00)			
銀行拆息: 隔夜13.0厘 一個月8.625厘			

新加坡市匯價表

(十月二十六日)

新加坡市匯價表

(十月二十六日) 實生銀行供

幣	單位	買 價	賣 價	貨	幣	單位	買 價	賣 價
圓	十萬	1065.86	1071.20	美 鈔	每百	780.40	78	
幣	一萬	426.72	428.86	英 鎊	每百	781.70	78	
C—萬	100	420.84	422.94	英 鎊	每鎊	9.47		
朗	一百	23.83	23.95	西德馬克	每百	256.50	25	
朗	一百	198.01	199.01	瑞士法郎	每百	313.20	31	
克	一百	86.68	87.12	法郎法郎	每百	83.00	8	
郎	一百	28.15	28.29	荷 蘭 盾	每百	227.00	22	
郎	一百	317.28	319.42	意 里 拉	每千	4.06		
郎	一百	269.99	261.29	加 拿 大元	每百	532.09	53	
朗	一百	29.78	29.90	澳 洲 元	每百	653.00	66	
權	一百	76.80	77.18	日 圓	每萬	317.20	31	
元	一百	33.48	33.64	新加坡元	每百	360.00	36	
元	一百	120.63	121.23	菲 比 索	每百	38.00	40	
元	一百	11.25	12.31	德 國 標	每百	33.30	34	
令	一萬	13.94	14.00	印 尼 盾	每萬	71.00	74	
郎	一百	104.74	106.26	新 台 幣	每百	18.40	18	
朗	一百	30.17	30.33	澳 門 幣	每百	95.50	97	
朗	一百	221.12	222.22	人 民 幣	每百	237.28	239	
原，中國國家外匯管理總局)				港 匯 指 數 74.2 (+0.1)				

[illegible][illegible]

香港		廣東各線客輪	
蛇口開	蛇口鐘	飛翔輪	航程約四十五分
上午八時	上午九時	到蛇口	上午八時四十五分
下午二時	下午三時	到香港	下午四時十五分
下午四時三十分	下午五時三十分	到香港	下午五時十五分
下午六時三十分	下午七時三十分	到香港	下午六時十五分
下午八時三十分	下午九時三十分	到香港	下午八時十五分
下午十時三十分	下午十一時三十分	到香港	下午十時十五分
下午十二時三十分	下午一時三十分	到香港	下午十二時十五分
下午二時三十分	下午三時三十分	到香港	下午二時十五分
下午四時三十分	下午五時三十分	到香港	下午四時十五分
下午六時三十分	下午七時三十分	到香港	下午六時十五分
下午八時三十分	下午九時三十分	到香港	下午八時十五分
下午十時三十分	下午十一時三十分	到香港	下午十時十五分
下午十二時三十分	下午一時三十分	到香港	下午十二時十五分

船名		
希爾根	SHIROZANE	
安泰	MIN TSUNG	
六甲	ROKKO	
馬蘭	MALAN	
大體柏美利	HUGHEVERRETT	
約翰遜德	FRES. JOHNSON	
追漢武夫	NIKOLAY TIKHONC	
甲斐丸	KAI MARU	
西興美	MAIYON	
長榮	EVER GRADE	
蘇利	NORASIA HELGA	
海龍	MARINE CONTAIN	
慈仁	RAINBOW	
瑪嘉烈	MARGARET LUYKE	
遠望輪	GIANT TREASURE	
東洋	EASTERN LUCKY	
綠環	KOREAN JACEWON	
錦興好客	ZHEV ZHI QUAN	
海泉	NEP. TOPAZ	
海島	RIVER NADADA	
恩加達	VENUS	
寶門	BONNY STAR	
遠望輪	F.R. BRIDGE	
亞細亞	ASIAN JADE	
亞細亞	OCORILLA MARY	
亞細亞	OCEANIA MARINA	
亞細亞	NEP. AGATE	
亞細亞	MAWLAHYANG	
亞細亞	COSMOS	
亞細亞	NAMGANG GLORY	
亞細亞	TRADE CONTAIN	
亞細亞	S. PATRIOT	
亞細亞	PROSPERITY	
亞細亞	CHIN CHUN	
亞細亞	KWAN T. 2	
亞細亞	ORNT. CHIEF	
亞細亞	AL MIRQAS	
亞細亞	CLIPPER ACE	
亞細亞	HP DONGNAM	
亞細亞	KHUI, JOGANSOON	
亞細亞	CONTINENTAL PA	
亞細亞	BEYAYON	
亞細亞	TIAN YUE	
亞細亞	GLORIA PEAK	
亞細亞	EASTERN MARS	
亞細亞	FOO HSYN 2	
亞細亞	KING HWA	
亞細亞	BULAT	
亞細亞	EDO MARU	
亞細亞	SCANDUTCH ORIE	
亞細亞	BARBER TAIF	
亞細亞	ORT. GOVERNOR	
亞細亞	FRES. JOHNSON	
亞細亞	AMERICAN MERCH	
亞細亞	ORT. EDUCATOR	
亞細亞	PLANTIN	
亞細亞	CASON	
亞細亞	KO HENG	
亞細亞	SCANDUTCH ASIA	
亞細亞	SONORA	
亞細亞	KIEN HWA 2	
亞細亞	RATH	
亞細亞	NL. DELPT	
亞細亞	NORASIA SUSAN	
亞細亞	THAI PAULIN	
亞細亞	ANNIE JOHNSON	
亞細亞	LEXA MAERSEK	
亞細亞	WAN CHUN	
亞細亞	MAKSIM MIKHAY	
亞細亞	HAYAKAWA MARU	
亞細亞	FREEMANTLE BRD	
亞細亞	ASIA WINDS	
亞細亞	JIN JIANG	
亞細亞	EARNEST VENTU	
亞細亞	SOMERS HAY	
亞細亞	EAST AINOW	
亞細亞	NEP. HAI HUA	
亞細亞	ORT. CHAMPION	
亞細亞	POSTOINA	
亞細亞	KYOWA ORCHID	
亞細亞	NIL, MANILA	
亞細亞	AUST. EXPLORER	
亞細亞	SPECO TRUST	
亞細亞	SL. ENDURANCE	
亞細亞	J.C. KORZENIOWS	
亞細亞	CHRISTINA ISABE	
亞細亞	LAUST MAERSEK	
亞細亞	SAINT GERASSIM	
亞細亞	YE LAN	
亞細亞	EVER LOADING	
亞細亞	MING SUN	
亞細亞	PARADISE MOON	
亞細亞	GISO MARU	

廣州—深圳火車表		
班次	廣州開	到深圳
105	6.25	8.0
97	7.25	9.0
99	9.00	11.0
543	7.00	12.0
501	8.15	15.0
101	10.42	15.0
201	13.35	16.0
103	16.50	19.0

班次	深圳開	到廣州
104	8.10	11.0
106	10.00	12.0
98	10.52	13.0
100	12.50	14.0
544	14.06	19.0
102	16.50	18.0
502	16.30	21.0
22	18.05	20.0

註：①201與202兩班為備用
 ②501、502、543與544
 為慢車（兩班慢車）
 餘為快車。

香港、梧州線		
香港開	梧州開	梧州到
上午七時廿分	上午七時廿分	下午五時
上午七時廿分	上午七時廿分	下午四時

（香港逢星期日，梧州逢單日開）
 滿江號客輪

廈門、汕頭、香港、梧州線		
廈門開	汕頭開	香港開
下午三時（逢週二）	下午三時（逢週二）	下午三時（逢週二）
下午四時（逢週五）	下午四時（逢週五）	下午四時（逢週五）

廈門到：約行十八小時
 汕頭到：約行十八小時
 香港到：約行十八小時

恒生經濟月報分析經濟形勢稱 私人投資將緩步回增 低沉局面會逐漸擺脫

香港可保持穩定理想投資地點

【本報訊】本港私人經濟月報分析，預測香港經濟在明年將可保持穩定，並逐漸擺脫低沉局面。報告指出，雖然目前經濟仍處於低沉狀態，但由於香港具有穩定的政治環境和完善的法律體系，因此仍是一個理想的投資地點。報告還指出，私人投資將在明年開始緩步回增，這將有助於推動經濟的復甦。

美國一大銀行集團 在港設立全資公司

【本報訊】美國一大銀行集團，已按銀行法例註冊為財務公司，並在港設立全資公司。該公司將為該集團在香港的業務提供全面的金融服務，包括貸款、匯兌和信託業務。這一舉措顯示了該集團對香港市場的信心，並預料將有助於促進香港金融業的發展。

化纖混紡人棉布等 交易會貨源供應充足

【本報訊】化纖混紡人棉布等，售價比春季交易會下降。據悉，由於貨源供應充足，加上市場競爭激烈，導致售價有所下降。不過，交易會仍吸引了大量買家，顯示出市場對這類產品的需求依然強勁。

美生生產投資繼續增加

【本報訊】美生生產投資繼續增加，預計明年將有進一步增長。報告指出，美生公司近年來在生產設備和技術研發方面投入了大量資金，這將有助於提高生產效率和產品質量。預計明年公司的投資將進一步增加，以應對日益激烈的市場競爭。

向各界人士慎重推薦：

榮獲中華人民共和國國家金質獎——熊貓牌羊絨衫
榮獲中國紡織工業部優質產品稱號——熊貓牌駝毛衫
榮獲上海市名牌產品稱號——鳳凰牌羊仔毛衫、純羊毛衫

上海第一羊毛衫廠

地址：上海市平涼路2060號 電話：432200 電掛：4415

星洲銀行降低優惠利率

【本報訊】星洲銀行宣佈降低優惠利率，以減輕客戶的負擔。新利率將從即日起生效，適用於所有符合條件的貸款。這一舉措顯示了星洲銀行對客戶的關懷，並有助於提高其在市場上的競爭力。

太平洋西運費協定

二十家船公司加入
航商表示可避免發生「運費戰」

【本報訊】太平洋西運費協定，已獲得二十家船公司的加入。這一協定旨在規範太平洋西部的運費，避免發生激烈的「運費戰」。船商表示，協定的實施將有助於穩定運費，並促進貿易的發展。

一批建築用鋼材

以十八萬五千元售出

【本報訊】一批建築用鋼材，以十八萬五千元售出。這批鋼材品質優良，價格公道，吸引了大量買家。此次交易的成功，顯示出市場對建築用鋼材的需求依然強勁。

鴨梨月銷二千五百萬個

【本報訊】鴨梨月銷二千五百萬個，顯示出市場對該品種水果的需求。據悉，鴨梨因其口感鮮美、營養豐富而深受消費者喜愛。生產商表示，將繼續加大生產力度，以滿足市場的需求。

公司利潤明年會再升


【本報訊】公司利潤明年會再升，預計將達到新高。報告指出，公司通過優化經營管理和提高生產效率，預計明年將實現利潤的進一步增長。這將有助於提高公司的市場地位和競爭力。

美元升勢短期內停頓

【本報訊】美元升勢短期內停頓，市場對美元走勢持觀望態度。分析人士認為，由於美國經濟數據表現平穩，加上市場對未來經濟前景的不確定性，美元在短期內可能不會有大幅波動。

向各界人士慎重推薦：

榮獲中華人民共和國國家金質獎——熊貓牌羊絨衫
榮獲中國紡織工業部優質產品稱號——熊貓牌駝毛衫
榮獲上海市名牌產品稱號——鳳凰牌羊仔毛衫、純羊毛衫



上海第一羊毛衫廠生產熊貓牌、鳳凰牌各類羊毛衫，歷史悠久，選料精良、流行色彩、時新款式、工藝獨特、做工精緻、定型考究、防縮防球、不易變形、絨面短密、手感糯滑。

熊貓牌、鳳凰牌各類羊毛衫，品質優良，馳名中外，遠銷五十多個國家和地區，深受客商好評。

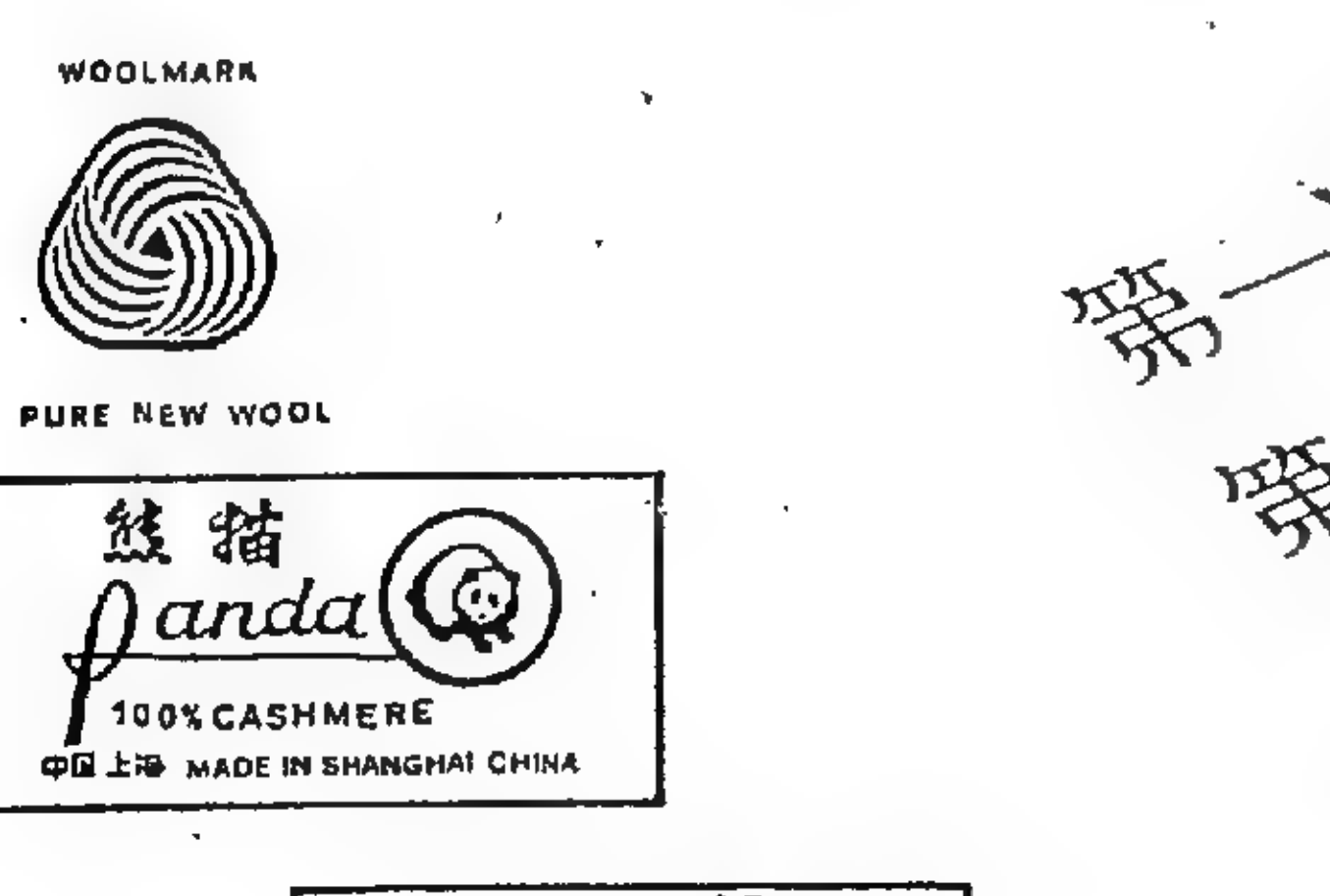
第一流用料

第一流款式

第一流工藝

第一流整理

第一流質量



Woolmark
PURE NEW WOOL
熊貓 Panda
100% CASHMERE
鳳凰 Phoenix
上海第一羊毛衫廠

上海第一羊毛衫廠
地址：上海市平涼路2060號 電話：432200 電掛：4415

由上海市針織品進出口公司經銷

王麗莎在《少林童子功》的戲院台表演成功

【本報訊】著名演員王麗莎，在《少林童子功》的戲院台表演成功。她的精湛演技和流暢動作，贏得了觀眾的熱烈掌聲。此次演出，不僅展示了她的藝術才華，也為觀眾帶來了精彩的視覺享受。

美生產投資繼續增加

據美國商務部公佈的統計數字，一九八九年美生產投資繼續增加，全年總額達一千一百九十七億美元，比前年增加百分之二點五。

與此同時，企業設備投資也呈增長勢頭，一九八九年企業設備投資總額達六百九十七億美元，比前年增加百分之三點二。

商務部指出，美生產投資的增長，主要是由於企業對生產設備的更新和擴充。在過去一年中，企業對生產設備的投資，佔總投資額的百分之五十五點二。

此外，企業對研發的投資也呈增長勢頭，一九八九年企業研發投資總額達一百九十七億美元，比前年增加百分之四點五。

商務部表示，美生產投資的增長，反映了企業對經濟前景的信心。在過去一年中，企業對生產設備的投資，佔總投資額的百分之五十五點二。

萬水千山總是情 用愛將心偷

汪明荃今在穗演出

著名舞蹈家趙青將以舞蹈相伴

與歌劇團聯合演出。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。汪明荃在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的舞蹈才華。

汪明荃在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的舞蹈才華。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

蔡和平不搞香港出品

鄧碧雲演英語劇集

她在該劇中與黃淑儀飾母女

蔡和平導演表示，他並不打算在香港推出新作品。他目前正在籌備一部英語劇集，由鄧碧雲和黃淑儀主演。該劇集將由蔡和平擔任導演。

蔡和平導演表示，他並不打算在香港推出新作品。他目前正在籌備一部英語劇集，由鄧碧雲和黃淑儀主演。該劇集將由蔡和平擔任導演。

馬敏兒投入角色

當自己是厲勝男

當自己是厲勝男

馬敏兒在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的舞蹈才華。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

馬敏兒在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的舞蹈才華。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

鄭則仕愛白衫白褲

黎彼得撰寫粵曲

黎彼得撰寫粵曲

鄭則仕在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

鄭則仕在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

爛燦得打 觀可景外

《弟子童林少》談——

白鳳

白鳳在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的歌唱才華。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

白鳳在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示她的歌唱才華。她將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

廖偉雄臉傷

仍需待觀察

醫生表示可能需植皮

廖偉雄在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

廖偉雄在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

《家有嬌妻》獲說受歡迎

無線考慮多拍此類劇種

招振強表示不準備拍四大美人

無線電視台表示，他們對《家有嬌妻》的受歡迎程度感到滿意。他們正在考慮拍攝更多類似的劇集。招振強表示，他們並不準備拍攝《四大美人》。

無線電視台表示，他們對《家有嬌妻》的受歡迎程度感到滿意。他們正在考慮拍攝更多類似的劇集。招振強表示，他們並不準備拍攝《四大美人》。

一吻演出粵自紀世洲五為仕則郎是《豆老婚夫》

曾與(右)仕則郎為國。出推天今片該。手戲對的保志

曾與(右)仕則郎為國。出推天今片該。手戲對的保志

黎萃明眼中的鍾楚紅

保子

黎萃明在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

黎萃明在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

職業女性的苦難

阿帆

阿帆在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

阿帆在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

新紮師兄昨宣傳

足球賽後見報記者

新紮師兄在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

新紮師兄在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

《少林童子功》

絕世奇功 首現銀幕

《少林童子功》在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

《少林童子功》在演出中，將以一曲「萬水千山總是情」向觀眾展示他的歌唱才華。他將於本月二十七日在中山紀念堂參加「萬水千山總是情」演出。

茶館

明天盛大獻映

國泰·國華

國泰·國華

永靈深處

週末五場

國泰·國華

國泰·國華

少林童子功

絕世奇功 首現銀幕

國泰·國華

國泰·國華

少林童子功

絕世奇功 首現銀幕

國泰·國華

國泰·國華

向各

榮獲中華人民

榮獲中國紡織

榮獲上海市名

Woolmark

Pure New Wool

雙貓 Panda

100% CASHMERE

MADE IN SHANGHAI

上海第一

地址：上海

來到了孔廟前，自然感覺到一種肅穆的氣象。由於孔子自唐代起便追封為至聖先師，所以這所作為紀念和祭祀的場所，依照皇宮的規制建成的，大概也是以這樣做而受到歷朝皇帝的優容不同的，是沒有那種富麗堂皇

人們一提到英國李約瑟博士便會想到中國科學技術史。問誰，每談起中國科學技術史，他不能不想到李約瑟。李約瑟與中國科學技術史，似乎已三十六水法》，本是一部狹

溫朱砂、雄黃等溶於醋和硝石混合液，事實恐不可能，便撰文提出質疑，並文見於一九六六年出版的《科學史集刊》。這末一個問題，在卷帙浩

這個問題，在李
大中國科學技術史
迴不成問題的問題
博士不肯輕易放過
小落石出，前後歷
校新而遠米
旋的密便

果。是用探熱針進行。把水銀的玻璃桿往探熱者腋下或肛門一放，不人的體溫就被測知了。的方法，則是液晶顯示

無線電溫等尖端科學方為始，而蘇聯人製蘇聯人製

術，前此只用在高空探測，直接應用於民，則以這次，則是蘇聯人。

這種最新測溫儀器，除了當然還少不了電子技術。

聲 全

60-104號
即將開幕
聲華

第五場
張嘉璈
葉文瀾
情主
鍾濟綸
第三週！三
上海之夜
導演：徐克
今晚午場失婚老豆

Circumstance	Percentage (%)
If someone is attacking you	85
If someone is threatening you	65
If someone is harassing you	45
If someone is insulting you	25
If someone is annoying you	10

大公報

a-Kung-Pao

42 Hennessy Road

Hong Kong

有(港香)報公大:印發

十八千九萬二第

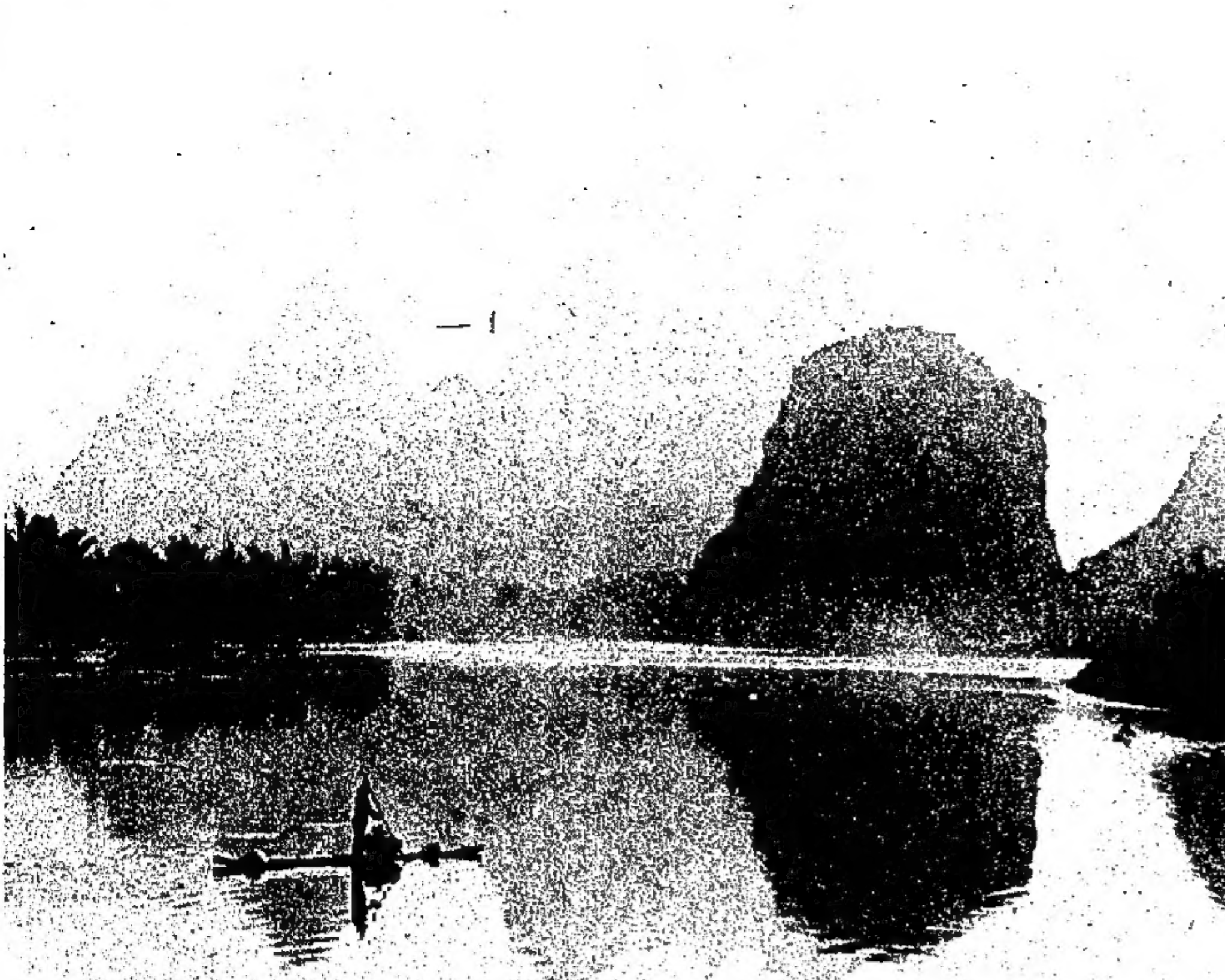
四三第時軒港:址地

一八七五七:機總話電

8778 TELEX: 72859 HKTRP HX

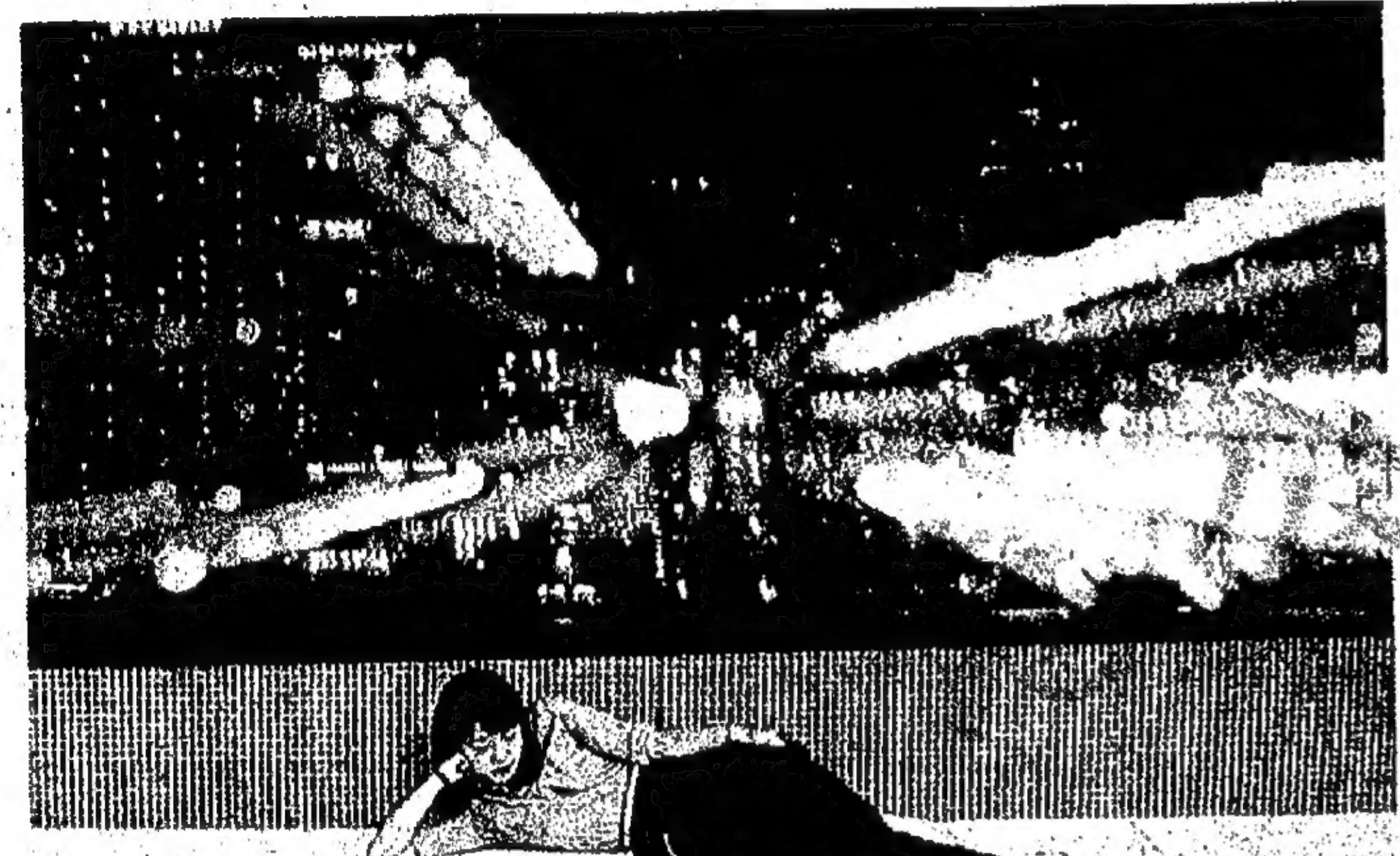
售發零 半張三紙出日今

公限有務印利有港香



偉耀張

(軍亞賽月會華中) 漁舟盪漾



攝影藝術紀念號出版
攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

攝影藝術紀念號出版
攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

攝影藝術紀念號出版
攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

攝影藝術紀念號出版
攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

反轉顯影的原理

慧子

什麼是「反轉顯影」？在什麼情況下使用反轉顯影呢？

一般底片及像紙完成後，顯影之後所產生的影像，與實際景物相反，即底片是負像，像紙是正像。但有時我們需要正像的底片，這就是反轉顯影。

反轉顯影的原理，是將底片在顯影液中顯影後，再在另一種顯影液中顯影，使影像反轉。這種方法適用於需要正像底片的場合，如攝影測量、科學攝影等。

我對《河山頌》情有獨鍾

張曉晴

《河山頌》是一部大題目、大手筆的攝影作品，它不僅展示了中國的山川壯麗，更蘊含了深厚的文化內涵。我對這部作品情有獨鍾，因為它是我心血的結晶。

在創作過程中，我走遍了名山大川，用鏡頭記錄下每一處美景。這部作品不僅是我個人的藝術追求，更是對祖國山河的深情禮讚。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

《岸登》與《日假》

章偉林

這兩部作品展示了攝影藝術的獨特魅力。《岸登》通過對自然景觀的捕捉，展現了大自然的鬼斧神工；《日假》則通過對人物活動的記錄，反映了社會生活的真實面貌。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

反轉顯影的原理

慧子

什麼是「反轉顯影」？在什麼情況下使用反轉顯影呢？

一般底片及像紙完成後，顯影之後所產生的影像，與實際景物相反，即底片是負像，像紙是正像。但有時我們需要正像的底片，這就是反轉顯影。

反轉顯影的原理，是將底片在顯影液中顯影後，再在另一種顯影液中顯影，使影像反轉。這種方法適用於需要正像底片的場合，如攝影測量、科學攝影等。

我對《河山頌》情有獨鍾

張曉晴

《河山頌》是一部大題目、大手筆的攝影作品，它不僅展示了中國的山川壯麗，更蘊含了深厚的文化內涵。我對這部作品情有獨鍾，因為它是我心血的結晶。

在創作過程中，我走遍了名山大川，用鏡頭記錄下每一處美景。這部作品不僅是我個人的藝術追求，更是對祖國山河的深情禮讚。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

《岸登》與《日假》

章偉林

這兩部作品展示了攝影藝術的獨特魅力。《岸登》通過對自然景觀的捕捉，展現了大自然的鬼斧神工；《日假》則通過對人物活動的記錄，反映了社會生活的真實面貌。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。

攝影藝術紀念號出版

攝影快訊報導員技術
攝影畫報多佳作欣賞

《攝影藝術》紀念號已出版，內容豐富，包括攝影技術、攝影快訊、攝影畫報等。歡迎訂閱。